

## EN

- DEVELOPMENT OF SCIENCE IN COMMERCE IN THE HISTORY OF UNIVERSITY OF ECONOMICS - VARNA

Prof. Dr. Ec. Sc.  
Nikolinka Salova

## RU

- РАЗВИТИЕ НАУКИ КОММЕРЦИИ В ИСТОРИИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА В ВАРНЕ

Проф. д.э.н  
Николинка Салова

## EN

- The report explores the directions of basic research on the problems of Commerce in University of Economics - Varna since its founding in 1920 until now or for a period of 93 years (1920-2013).
- Development of science in commerce is represented by two main periods - from 1920 to 1948/1953, and since 1948/1953

## RU

- В докладе рассматриваются основные направления исследований по проблемам торговли в Экономическом университете в Варне с момента его основания в 1920 году, или в течение 93-х лет (1920-2013).
- Развитие науки о торговле представлено в двух основных периодах - с 1920 по 1948/1953, и с 1948/1953 до наших дней.

## EN

- Specialty " Economics of commerce" was created in 1948
- Department of "Economics and management of commerce" was created in 1953

## RU

- Специальность "Экономика торговли" была создана в 1948 году
- Кафедра «Экономика и управление торговлей» была создана в 1953 году

## EN

- First publications are made mainly by Russian immigrants from Central European universities:
  - Naum Dolynsky
  - Oscar Anderson
  - Feodor Belmer
  - and private docent Dr. Georgi Petkov

## RU

- Первые публикации сделаны в основном русскими иммигрантами из Центрально Европейских университетов:
  - Наум Долинский
  - Оскар Андерсон
  - Федор Бельмер
  - и частный доцент доктор Георги Петков

## EN

- Prof. Georgi Georgiev started working for university of economics in 1934 and his name is permanently associated with the development of the specialty, department, practice, training and science of commerce.

## RU

- Проф. Георги Георгиев начал работать в Экономическом университете в Варне в 1934 году, и его имя постоянно связано с развитием специальности, кафедры, практики, обучения и науки о коммерции.

## EN

- In 1940, as a private Assoc. Prof. Dimitar Georgiev joined academic community, he explores of foreign trade policies, shipping and freight rates, since 1953, for 15 years he headed the department "Economics of Domestic Trade"

## RU

- В 1940 году к кафедре присоединяется частный доцент Димитр Георгиев, который исследует вопросы внешней торговой политики, доставки и грузовых тарифов и с 1953 года в течение 15 лет заведует кафедрой "Экономика внутренней торговли"

## EN

- In 1948, more than 65 ago, 140 students from their third year in university, began studies in specialty "Economics of Domestic Trade", which combines functional and sector characteristics

## RU

- В 1948 году, более 65 назад, 140 студентов из третьего курса в университете, начинают учебу по специальности «Экономика внутренней торговли», которая сочетает в себе функциональные и отраслевые характеристики.

## EN

- Research in the field of trade and commerce over the past 50 years have focused mainly on the following important issues :
  - The effectiveness of capital investments
  - Overall efficiency of trade
  - Effectiveness of the various branches of trade and resources
  - Intensification and increased development of domestic trade

## RU

- Исследования в области торговли и коммерции в течение последних 50-ти лет были сосредоточены в основном на следующих важных вопросах:
  - Эффективность капитальных вложений
  - Общая эффективность торговли
  - Эффективность различных отраслей торговли и ресурсы
  - Интенсификации и повышению развития внутренней торговли

## EN

- Improve the management of commerce
- The problems of marketing
- Problems of commercial logistics
- Problems in the market, competitive positioning, portfolio selection and management, risk, exchange trade, modern trade formats and forms and other contemporary issues

## RU

- Улучшение управления торговлей
- Проблемы маркетинга
- Проблемы коммерческой логистики
- Проблемы на рынке, конкурентное позиционирование, управление портфелем, риск, биржевой торговли, современные торговые форматы и формы и другие актуальные вопросы

## EN

- Head of the Department over the last 40 years were:
  - Prof. Dr. Ec. Sc. Nikolinka Salova (1973-1993)
  - Assoc. Prof. Phd George Nyagolov (1993-2000)
  - Assoc. Prof. Phd George Tsonikov (2000-2005)
  - Prof. PhD Dancho Danchev (2005-2011)
  - Assoc. Prof. PhD Violeta Dimitrova (from 2011-)

## RU

- Руководители кафедры в течение последних 40 лет были:
  - Проф. д.э.н. Николинка Салова (1973-1993)
  - Доц. д-р Георги Няголов (1993-2000)
  - Доц. д-р Георги Цоников (2000-2005)
  - Проф. д-р Данчо Данчев (2005-2011)
  - Доц. д-р Виолета Димитрова (с 2011 -)

## EN

- Commerce is an important sector of the economy and an important part of the service industry with great economic and social importance.
- It permeates virtually all aspects and activities in commerce, including new products, incl. services and has a greater importance to the quality of life of the population.

## RU

- Торговля является важным сектором экономики и важной частью сферы услуг с большой экономической и социальной значимостью.
- Она пронизывает практически все сферы деятельности в коммерции, включая новые продукты, вкл. сферу услуг и имеет большое значение для качества жизни населения.

## EN

- In the commerce locally and globally there are significant changes. These changes are in the conditions of globalization, in terms of membership of our country in the European Union, in terms of computerization, sustainable development based on science, in terms of expanding largest retail chains and issues in the context of the current global crisis and other modern challenges.

## RU

- В торговле на местном и глобальном уровне имеют места значительные перемены. Они происходят в условиях глобализации; в условиях членства нашей страны в Европейском союзе; в условиях компьютеризации; в устойчивом развитии основанном на науке; в условиях расширения крупнейших розничных сетей и вопросов в контексте текущего глобального кризиса и других современных вызовов.